

---

# **Modulhandbuch**

**BA Ibero-Romanistik NF (PO2009)**

**Philologisch-Historische Fakultät**

**Wintersemester 2016/2017**

---

## B.A. Iberoromanistik - Nebenfach

- Struktur der Module und Lehrveranstaltungen  
gemäß BaPo vom 28.07.2009, Stand: 21.07.2015 -

Modulgruppe	Teilgebiet	Bisherige Signatur	Signatur ab WS 15/16	Modultitel ab WS 15/16	Lehrveranstaltungen	SWS	LP	LP gesamt	Lehrform	Prüfungsform
A	Sprachpraxis	BacSpa 01 – SP	SZs-0199	Estructuras lingüísticas Gy BacANIS BacSpa 2008/09 (9 LP)	1 Pronunciación y entonación 2 Estructuras gramaticales 3 Ampliación sistemática de vocabulario (nicht mehr angeb.) 4 Ejercicios contrastivos	2 2 2 2	3 3 3 3	9	Übung, Sprachkurs	1: mündliche Prüfung 2, 3, 4: Klausur
	Sprachwissenschaft	BacSpa 02 – SW	SPA-1191	Basismodul Sprachwissenschaft Spanisch (6 LP)	1 Einführung in die Sprachspanisch): Sprache in Raum und 2 Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten B (Spanisch): Sprachliche Strukturen	2 2	3 3	6	Vorlesung, Übung	1, 2: Klausur
	Literaturwissenschaft	BacSpa 03 – LW	SPA-2191	Basismodul Literaturwissenschaft Spanisch (9 LP)	1 Methoden der Romanischen Literaturwissenschaft 2 Grundkurs Hispanistische Literaturwissenschaft 3 Analyse und Interpretation spanischsprachiger Literatur	2 2 2	2 5 2	9	Vorlesung, Grundkurs	1, 2, 3: Klausur
<b>Zwischensumme</b>								<b>24</b>		
B	Sprachpraxis	BacSpa 11 – SP	SZS-0197	Destrezas lingüísticas (9 LP)	1 Expresión oral 2 Análisis de textos de actualidad 3 Expresión escrita 4 Gramática comunicativa	2 2 2 2	3 3 3 3	9	Übung, Sprachkurs	1, 2: mündliche Prüfung 3, 4: Klausur
	Sprachwissenschaft	BacSpa 13 – SW	SPA-1292	Aufbaumodul Sprachwissenschaft Spanisch (10 LP)	1 Sprachvarietäten in der Iberoromania 2 Proseminar 3 Textlinguistik	2 2 2	3 5 2	10	Übung, Proseminar	1: Klausur 2: Seminararbeit 3: Klausur
	Literaturwissenschaft	BacSpa 14 – LW	SPA-2292	Aufbaumodul Literaturwissenschaft Spanisch (8 LP)	1 Vorlesung 2 Proseminar	2 2	2 6	8	Vorlesung, Proseminar	1: Protokoll/ Klausur 2: Seminararbeit
<b>Zwischensumme</b>								<b>27</b>		
C	Sprachpraxis	BacSpa 22 – SP	SZS-0195	Dominio integral de la lengua BacANIS BacSpa NF (9 LP)	1 Comunicación oral <i>oder</i> Traducción español – alemán 2 Producción de textos <i>oder</i> Traducción alemán – español 3 Estructuras socioeconómicas y políticas de los países	2 2 2 2	3 3 3 3	9	Übung, Sprachkurs	1: mündliche Prüfung/ Klausur 2: Klausur 3: Klausur/ mündl. Prüfung

					latinoamericanos <i>oder</i> Estructuras socioeconómicas y políticas de España <i>oder</i> Curso monográfico	2 2	3 3			
<b>Zwischensumme</b>								<b>9</b>		
<b>Summe</b>								<b>90</b>		

## Übersicht nach Modulgruppen

### 1) A Basismodule BacSpa NF (PO 2009) ECTS: 24

SZS-0199 (= BacSpa 01 - SP): Estructuras lingüísticas Gy BacANIS BacSpa 2008/09 (9 LP) (= Sprachpraxis Spanisch) (9 ECTS/LP).....	3
SPA-1191 (= BacSpa 02 - SW): Basismodul Sprachwissenschaft Spanisch (6 LP) (= Sprachwissenschaft Spanisch) (6 ECTS/LP).....	5
SPA-2191 (= BacSpa 03 - LW): Basismodul Literaturwissenschaft Spanisch (9 LP) (= Literaturwissenschaft Spanisch) (9 ECTS/LP).....	7

### 2) B Aufbaumodule BacSpa NF (PO 2009) ECTS: 27

SZS-0197 (= BacSpa 11 - SP): Destrezas lingüísticas (9 LP) (= Sprachpraxis Spanisch) (9 ECTS/LP).....	9
SPA-1292 (= BacSpa 13 - SW): Aufbaumodul Sprachwissenschaft Spanisch (10 LP) (= Sprachwissenschaft Spanisch) (10 ECTS/LP).....	11
SPA-2292 (= BacSpa 14 - LW): Aufbaumodul Literaturwissenschaft Spanisch (8LP) (= Literaturwissenschaft Spanisch) (8 ECTS/LP).....	13

### 3) C Vertiefungsmodule BacSpa NF (PO 2009) ECTS: 9

SZS-0195 (= BacSpa 22 - SP): Dominio integral de la lengua BacANIS BacSpa NF (9 LP) (= Sprachpraxis Spanisch) (9 ECTS/LP).....	16
--	----

<b>Modul SZS-0199 (= BacSpa 01 - SP): Estructuras lingüísticas Gy BacANIS BacSpa 2008/09 (9 LP) (= Sprachpraxis Spanisch)</b>		ECTS/LP: 9
Version 1.0.0 (seit SoSe15 bis WS16/17) Modulverantwortliche/r: Ainoa Hagspiel		
<b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pronunciación y entonación</li> <li>• Estructuras gramaticales</li> <li>• Ampliación sistemática de vocabulario (<i>wird nicht mehr angeboten</i>)</li> <li>• Ejercicios contrastivos</li> </ul>		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Konsolidierung der fremdsprachlichen Kompetenz in den Bereichen der grundlegenden sprachlichen Strukturen (Ausgangsniveau B2 GER, Zielniveau B2+ GER)		
<b>Bemerkung:</b> Aus drei LV-Gruppen ist je eine LV zu belegen. Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zu den Prüfungen über STUDIS)		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 270 Std.		
<b>Voraussetzungen:</b> Nachweis des Niveaus B2 GER durch Einstufungstest Spanisch (hispanistische Fächer)		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulteilprüfungen
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1-2 Semester
<b>SWS:</b> 6	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	

<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Pronunciación y entonación</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 3
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Pronunciación y entonación</b> (Übung)
<b>Prüfung</b> <b>Pronunciación y entonación</b> Mündliche Prüfung, Modulteilprüfung

<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Estructuras gramaticales</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 3
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Estructuras gramaticales</b> (Übung)

<b>Prüfung</b> <b>Estructuras gramaticales</b> Klausur, Modulteilprüfung
<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Ampliación sistemática de vocabulario</b> <b>Sprache:</b> Spanisch
<b>Inhalte:</b> wird nicht mehr angeboten
<b>Prüfung</b> <b>Ampliación sistemática de vocabulario</b> Modul-Teil-Prüfung, wird nicht mehr angeboten
<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Ejercicios contrastivos</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 3
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Ejercicios contrastivos</b> (Übung)
<b>Prüfung</b> <b>Ejercicios contrastivos</b> Klausur, Modulteilprüfung

<b>Modul SPA-1191 (= BacSpa 02 - SW): Basismodul Sprachwissenschaft Spanisch (6 LP) (= Sprachwissenschaft Spanisch)</b>		ECTS/LP: 6
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Michaela Schäfers		
<b>Inhalte:</b> Grundlagen der Allgemeinen, Romanischen und Spanischen Sprachwissenschaft		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Vertrautheit mit grundlegenden Begriffen, Theorien und Arbeitsmethoden der Sprachwissenschaft mit Befähigung zur Anwendung auf das Spanische		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 180 Std.		
<b>Voraussetzungen:</b> keine		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der beiden Modulteilprüfungen
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	

<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten A: Sprache in Raum und Zeit</b> <b>Lehrformen:</b> Vorlesung <b>Sprache:</b> Deutsch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 3
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten A (Französisch, Italienisch, Spanisch): Sprache in Raum und Zeit (Vorlesung)</b> Die Vorlesung behandelt übergreifende Fragen der romanischen Sprachwissenschaft und vermittelt das Grundwissen für das sprachwissenschaftliche Studium in den einzelnen Fächern (Französisch, Italienisch, Spanisch). Behandelt werden die allgemeine externe Geschichte der romanischen Sprachen (Wie sind die romanischen Sprachen entstanden und wie lässt sich ihre Ausdifferenzierung und unterschiedliche Entwicklung erklären? Wie kann man die Affinitäten der romanischen Sprachen für die Interkomprehension nutzen? ), die Geschichte der romanischen Sprachwissenschaft und ihre disziplinäre Auffächerung in der Gegenwart . Zur Übung und Diskussion des vermittelten Stoffes wird in Vorbereitung auf die Klausur ein Tutorium angeboten.
<b>Prüfung</b> <b>Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten A: Sprache in Raum und Zeit</b> Klausur, Modulteilprüfung

<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten B (Spanisch): Sprachliche Strukturen</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Deutsch / Spanisch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 3
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten B (Spanisch) (Übung)</b>

Im Kurs werden, begleitend zur Vorlesung "Einführung in die Romanische Sprachwissenschaft A", spezielle Themenbereiche der Sprachwissenschaft wie Phonologie und Phonetik, Morphologie und Syntax in Zusammenhang mit der spanischen Sprache behandelt.

**Prüfung**

**Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten B (Spanisch): Sprachliche Strukturen**

Klausur, Modulteilprüfung



<b>Modul SPA-2191 (= BacSpa 03 - LW): Basismodul Literaturwissenschaft Spanisch (9 LP) (= Literaturwissenschaft Spanisch)</b>		ECTS/LP: 9
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Prof. Dr. Hanno Ehrlicher Radlwimmer, Romana, Dr.		
<b>Inhalte:</b> Grundlagen des literaturwissenschaftlichen Teilbereiches der Romanistik in historischer und systematischer Hinsicht, Grundlagen der hispanistischen Literaturwissenschaft, exemplarische Anwendung von Techniken der Textanalyse und der Interpretation von Werken aus dem Lektürekanon zur spanischsprachigen Literatur		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Die Studierenden besitzen grundlegende Fähigkeiten zur literaturgeschichtlichen und methodengeleiteten Textanalyse. Sie vermögen literarische Texte in unter gattungs- und literaturgeschichtlichen Aspekten zu beurteilen. Sie interpretieren literarische Texte unter Einbezug zentraler methodischer Ansätze und Theorien. Sie besitzen einen Überblick über die zur Verfügung stehenden Rechercheinstrumente.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 270 Std.		
<b>Voraussetzungen:</b> keine		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 6	<b>Wiederholbarkeit:</b> beliebig	

<b>Modulteil</b>
<b>Modulteil: Methoden der Romanischen Literaturwissenschaft</b> <b>Lehrformen:</b> Vorlesung <b>Sprache:</b> Deutsch / Spanisch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 5
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>VI Methoden der Romanischen Literaturwissenschaft (Vorlesung)</b> Die Vorlesung bietet einen Überblick über die aktuellen Methoden und Theorien, die für das Studium der Romanischen Literaturen relevant sind. Die Veranstaltung richtet sich an alle Studierende der Romanistik und ist Bestandteil des Basismoduls Literaturwissenschaft (Lehramt und Bachelor). Die Leistungspunkte des Moduls (Einführungskurs + Vorlesung) werden durch die bestandene Abschlussklausur erworben. Anmeldung erfolgt über Digicampus. Aus organisatorischen Gründen bitten wir darum, diese Anmeldung als verbindlich zu betrachten
<b>Prüfung</b> <b>Methoden der Romanischen Literaturwissenschaft (Modulteilprüfung)</b> Klausur / Prüfungsdauer: 45 Minuten

<b>Modulteil</b>
<b>Modulteil: Grundkurs Hispanistische Literaturwissenschaft</b> <b>Lehrformen:</b> Grundkurs <b>Sprache:</b> Deutsch / Spanisch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 2
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b>

**Literaturwissenschaft Spanisch** (Grundkurs)

Der Grundkurs Literaturwissenschaft Spanisch behandelt bedeutsame Fragestellungen, Methoden und Themenfelder der hispanistischen Literaturwissenschaft. Anhand von konkreten Beispielen der spanischen und lateinamerikanischen Literatur werden grundlegende Konzepte und Arbeitsweisen angewendet.

**Prüfung**

**Grundkurs Hispanistische Literaturwissenschaft (Modulteilprüfung)**

Klausur / Prüfungsdauer: 45 Minuten

**Modulteile**

**Modulteil: Analyse und Interpretation spanischsprachiger Texte**

**Lehrformen:** Übung

**Dozenten:** Prof. Dr. Hanno Ehrlicher

**Sprache:** Deutsch / Spanisch

**SWS:** 2

**ECTS/LP:** 2

**Prüfung**

**Analyse und Interpretation spanischsprachiger Texte**

Klausur / Prüfungsdauer: 45 Minuten, unbenotet

<b>Modul SZS-0197 (= BacSpa 11 - SP): Destrezas lingüísticas (9 LP)</b> (= Sprachpraxis Spanisch)		ECTS/LP: 9
Version 1.0.0 (seit SoSe15 bis WS16/17) Modulverantwortliche/r: Ainoa Hagspiel		
<b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Expresión oral</li> <li>• Análisis de textos de actualidad</li> <li>• Expresión escrita</li> <li>• Gramática comunicativa</li> </ul>		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> fertigungsorientierter Ausbau der fremdsprachlichen Kompetenz (Ausgangsniveau B2+ GER, Zielniveau C1 GER)		
<b>Bemerkung:</b> Aus drei LV-Gruppen ist je eine LV zu belegen. Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zu den Prüfungen über STUDIS)		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 270 Std.		
<b>Voraussetzungen:</b> mindestens 6 LP aus dem Modul <i>Estructuras lingüísticas Gy BacANIS BacSpa 2008/09 (9 LP)</i>		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen von drei Modulteilprüfungen
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1-2 Semester
<b>SWS:</b> 6	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	

<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Expresión oral</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 3
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> Expresión oral (Übung)
<b>Prüfung</b> <b>Expresión oral</b> Mündliche Prüfung, Modulteilprüfung

<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Análisis de textos de actualidad</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 3
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> Análisis de textos de actualidad (Übung)

<b>Prüfung</b> <b>Análisis de textos de actualidad</b> Mündliche Prüfung, Modulteilprüfung
<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Expresión escrita</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 3
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Expresión escrita</b> (Übung)
<b>Prüfung</b> <b>Expresión escrita</b> Klausur, Modulteilprüfung
<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Gramática comunicativa</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 3
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Gramática comunicativa</b> (Übung)
<b>Prüfung</b> <b>Gramática comunicativa</b> Klausur, Modulteilprüfung

<b>Modul SPA-1292 (= BacSpa 13 - SW): Aufbaumodul Sprachwissenschaft Spanisch (10 LP) (= Sprachwissenschaft Spanisch)</b>		ECTS/LP: 10
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Michaela Schäfers		
<b>Inhalte:</b> zentrale Themen der Spanischen Sprachwissenschaft		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Befähigung zur Analyse komplexerer innersprachlicher Strukturen und von Zusammenhängen zwischen innersprachlichen und gesellschaftlichen Faktoren, Befähigung zur differenzierten Betrachtung text- bzw. varietätenlinguistischer Phänomene und zur begründeten Argumentation im Rahmen von Diskussionen über diese, Befähigung zur eigenständigen Bearbeitung sprachwissenschaftlicher Fragestellungen und zur Verknüpfung von Wissen aus verschiedenen linguistischen Teildisziplinen, Befähigung zur differenzierten Stellungnahme und Argumentation im Rahmen linguistisch kontrovers beurteilter Sachverhalte		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 300 Std.		
<b>Voraussetzungen:</b> erfolgreicher Abschluss mindestens eines Teils des Moduls "Basismodul Sprachwissenschaft Spanisch"		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der drei Modulteilprüfungen
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 6	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Modulteile</b>		
<b>Modulteil: Sprachvarietäten in der Iberoromania</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch / Deutsch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 3		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Sprachvarietäten in der Iberoromania (Übung)</b> En esta asignatura se tratarán conceptos generales relacionados con el tema de la variación lingüística. Además, se describirán características propias de las variedades lingüísticas del español, así como los diversos métodos de trabajo de la lingüística variacional. Se trabajarán los siguientes aspectos de la variación: - El concepto de variación lingüística (niveles, factores, problemas) - Lengua y variedad (lengua y dialecto, cambio lingüístico, la norma lingüística) - Conceptos y métodos de la dialectología - Variedades diatópicas y lenguas regionales en España y en América - Variedades de contacto (contacto de lenguas, lenguas pidgins y criollas) - Sociolingüística (sociolectos, lenguajes de especialidad, jergas) - Variedades diafásicas (registros y estilos) - Lengua hablada y lengua escrita, distancia e inmediatez comunicativa - Variedades en medios digitales de comunicación Las clases se impartirán en español. Los créditos se obtendrán realizando un examen escrito al final del c... (weiter siehe Digicampus)		
<b>Prüfung</b> <b>Sprachvarietäten in der Iberoromania</b> Klausur, Modulteilprüfung		

<b>Moduleile</b>
<b>Moduleil: Proseminar zur synchronischen Sprachwissenschaft Spanisch</b> <b>Lehrformen:</b> Proseminar <b>Sprache:</b> Deutsch / Spanisch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 5
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Synchronische Sprachwissenschaft: Lexikologie und Semantik</b> (Proseminar) Gegenstand des Seminars sind die zentralen Theorien im Bereich der spanischen Lexikologie und Semantik. Nach einer Einführung in die Lexikologie und Semantik folgt die nähere Betrachtung semantischer Aspekte in den folgenden Bereichen: Strukturalismus, Generative Grammatik, Kognitive Linguistik und Fachsprachenforschung.
<b>Prüfung</b> <b>Proseminar zur synchronischen Sprachwissenschaft Spanisch</b> Hausarbeit/Seminararbeit, Moduleilprüfung
<b>Moduleile</b>
<b>Moduleil: Textlinguistik (Spanisch)</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Deutsch / Spanisch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 2
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Textlinguistik (Spanisch)</b> (Übung) Die Übung bietet eine Einführung in die Textlinguistik. Es werden anhand von Themenbereichen wie * Parameter der Textualität * Textfunktionen * Textsorten die Grundlagen der sprachwissenschaftlichen Analyse von Texten vermittelt.
<b>Prüfung</b> <b>Textlinguistik (Spanisch)</b> Klausur, Moduleilprüfung

<b>Modul SPA-2292 (= BacSpa 14 - LW): Aufbaumodul Literaturwissenschaft Spanisch (8LP) (= Literaturwissenschaft Spanisch)</b>		ECTS/LP: 8
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Prof. Dr. Hanno Ehrlicher Radlwimmer, Romana, Dr.		
<b>Inhalte:</b> Orientierung über Geschichte, Epochen, wichtige Autoren, Stilrichtungen nach Werken der spanischen und iberamerikanischen Literatur; Erarbeitung von literaturgeschichtlichen und -theoretischen Kenntnissen in exemplarischen Bereichen (Spanien und Ibero-Amerika)		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Die Studierenden können literarische Texte im Kontext relevanter literaturgeschichtlicher Epochen und Strömungen verorten. Sie kennen die zentralen literarischen Verfahren, wichtige Vertreterinnen und Vertreter der Literatur und der wissenschaftlichen Forschung. Sie können literarische Texte auf ihre kulturgeschichtliche Relevanz hin beurteilen. Die Studierenden können in ersten eigenständigen Arbeiten literarische Texte auf ihre zentralen Merkmale hin analysieren und methodengeleitet interpretieren. Sie vermögen am Beispiel relevanter literaturgeschichtlicher Epochen, Strömungen, Gattungen oder Vertreter exemplarisch literarische Texte einordnen und charakterisieren. Forschungsliteratur wird bibliographisch erfasst und im Hinblick auf die eigenen Projekte ausgewertet und in die Argumentation einbezogen. Die Studierenden können fachspezifische Themen aus verschiedenen Blickwinkeln in der Diskussion vermitteln und Ergebnisse in geeigneter mündlicher und schriftlicher Form präsentieren.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 240 Std.		
<b>Voraussetzungen:</b> keine		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> beliebig	
<b>Modulteile</b>		
<b>Modulteil: Spanische/Lateinamerikanische Literaturgeschichte</b> <b>Lehrformen:</b> Vorlesung <b>Sprache:</b> Deutsch / Spanisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>El cine: Redes literarias de las Américas</b> (Vorlesung) Esta asignatura gira en torno al cine producido en castellano en las Américas (de norte a sur, de este a oeste). Veremos y analizaremos películas históricas y contemporáneas relevantes. Nos interesamos por la idea de la interconectividad cinematográfica a nivel topográfico, artístico y filosófico. La noción de lo relacional es inherente en las cosmovisiones indígenas y recuperada por las actuales teorías decoloniales. Se manifiesta tanto en las narraciones fílmicas como en las conexiones entre actores fílmicos; ambas se dejan conceptualizar como redes literario-culturales. Las películas se entenderán como textos (Bellour 1999), y las lecturas dentro de la 'esfera de vídeos' sumamente necesarias para el futuro de la teoría literaria latinoamericana (Sarlo 2003). La asignatura se imparte en castellano; se requieren conocimientos pasivos del idioma. Unterrichtssprache Spanisch, zumindest passive Sprachkenntnisse von Seiten der Studierenden werden vorausgesetzt.... (weiter siehe Digicampus)		
<b>Prüfung</b> <b>Spanische/Lateinamerikanische Literaturgeschichte (Modulteilprüfung)</b> Beteiligungsnachweis, unbenotet		

**Modulteile**

**Modulteil: Spanische/Lateinamerikanische Literatur**

**Lehrformen:** Proseminar

**Sprache:** Deutsch / Spanisch

**SWS:** 2

**Zugeordnete Lehrveranstaltungen:**

**Klassiker der spanischen Literatur, revisited** (Proseminar)

Dieses Proseminar beschäftigt sich mit Fragen zum Kanon der spanischen Literatur. Nach welchen Kriterien wird ein solcher festgelegt, welche Texte gelten als Klassiker, und wie hat sich das Verständnis über verbindlich lesenswerte Texte gewandelt oder nicht gewandelt? Über solche Rahmenbedingungen, in die Literatur eingebunden ist, soll kritisch nachgedacht werden; gleichzeitig transzendieren literarische Texte punktuelle kulturinstitutionelle Einschätzungen. Wir lesen narrative, dramatische und lyrische Texte, die sich als Klassiker der spanischen Literatur etabliert haben. Dadurch werden ihre raumübergreifende Relevanz, ihre ästhetische Komplexität und ihr zeitloses Innovationspotential nachvollziehbar. Das hier vorgeschlagene Wiederlesen steht im Spannungsverhältnis Kanonkritik/Universalität als Kategorien, die sich nicht einfach als Gegensätze begreifen lassen. Es bezieht sich auf die unterschiedlichen Ansätze, die verschiedene literaturtheoretische Modelle dazu anbieten.... (weiter siehe Digicampus)

**Lecturas cinematográficas, opciones decoloniales** (Proseminar)

Se recomienda cursar esta asignatura como complementaria a la asignatura "El cine: Redes literarias de las Américas". (Sin embargo, no es condición obligatoria.) Se profundizarán los conocimientos teóricos (decoloniales) y se proponen aplicaciones prácticas de lecturas cinematográficas. La asignatura se imparte en castellano.

**Literarisches Übersetzen am Beispiel des dramatischen Werkes von Mario Vargas Llosa** (Proseminar)

Literarisches Übersetzen am Beispiel des dramatischen Werkes von Mario Vargas Llosa Nach einer allgemeinen Einführung in die Dramatik von Vargas Llosa, klären wir am Beispiel einzelner Szenen aus verschiedenen Dramen von Vargas Llosa grundlegende Aspekte der literarischen Übertragung eines Textes. Welche Schritte sind nötig, um eine tragfähige Arbeits- bzw. Rohfassung zu erhalten? Wie vermeidet man Denotatsabweichungen? Weshalb ist es nicht immer möglich bei einer Übertragung eine Informationsäquivalenz zu erzielen? Welche Besonderheiten treten auf, beim Übersetzen eines dramatischen Textes? Im weiteren Seminarverlauf wird der Fokus auf ein einzelnes Drama gerichtet, sodass nach dessen Übertragung und der erfolgten Zieltextanalyse eine edierfähige Schlussfassung einer Übersetzung vorliegt. Die Originaltexte werden in Digicampus eingestellt. Hinweis: Konstante Anwesenheit und aktive Mitarbeit sind unbedingte Grundvoraussetzung für die erfolgreiche Teilnahme am Seminar.... (weiter siehe Digicampus)

**Literaturen in Bewegung: Migrationen, Grenzen, Übersetzung** (Proseminar)

Literaturen, im Plural, nicht als statische Einheiten, sondern als bewegte, bewegende Prozesse zu verstehen, ist eine der grundsätzlichen Linien dieses Proseminars. Im Mittelpunkt der Betrachtung stehen spanischsprachige literarische Texte der Amerikas und der iberischen Halbinsel, die Migration verhandeln, die migrieren, die Grenzen überschreiten und verschieben, und die übersetzen (als sprachliches Übersetzen und physisches Über-setzen). Wo sind solche wandernden Literaturen anzusiedeln, und welche Überschneidungen provozieren sie? Vorbereitende Lektüre: Ette, Ottmar: Literatur in Bewegung. Raum und Dynamik grenzüberschreitenden Schreibens in Europa und Amerika. Velbrück: Weilerswist 2001. Deleuze, Gilles / Guattari, Félix: Rhizom. Übers. v. D. Berger, C. Haerle, H. Konyen, A. Krämer, M. Nowak, K. Schacht. Berlin: Merve 1977. (bzw. Deleuze/ Guattari-Lektüre im franz. Original oder in span. Übers.: Deleuze, Gilles / Guattari, Félix: Rizoma. Trad. V. Navarro, C. Casilla. Valencia: Edici... (weiter siehe Digicampus)

**Qué rumor es ese, Sancho? - Klangräume in Miguel de Cervantes 'Don Quijote'** (Proseminar)

„Welches von Dingen handelt, die der ersehen wird, der sie liest, oder hören wird, der sie sich vorlesen läßt.“ (Don Quijote de la Mancha, Buch 2, Kapitel 66). Aufbauend auf dem Begriff der Klangräume – zu verstehen sowohl als historisch gewachsene Geräuschrepertoires innerhalb von sozialen Gruppen und ihren Diskursen, als auch als performative Räume literarischen Schaffens – zielt das Seminar in einen Marginalraum der Forschung um prosaisches Erzählen. Mit Miguel de Cervantes Saavedras El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha soll im Zuge dessen eines der prominentesten Erzählwerke der Neuzeit auf seinen audio-narrativen Kontext



untersucht werden. Dabei gilt es zu erarbeiten, welchen Einfluss zeitgenössische Wissensdiskurse auf die narrative Repräsentation von Klang (Performativität) und Hören (Rezeptionsästhetik) im Don Quijote haben; welche Klangrepertoires der siglos de oro sich in dem Werk um den verrückten ‚Rittersmann‘ repräsentiert finden; und wie sich jene narrativ über... (weiter siehe Digicampus)

**Prüfung**

**Spanische/Lateinamerikanische Literatur (Modulteilprüfung)**

Hausarbeit/Seminararbeit

<b>Modul SZS-0195 (= BacSpa 22 - SP): Dominio integral de la lengua BacANIS BacSpa NF (9 LP) (= Sprachpraxis Spanisch)</b>		ECTS/LP: 9
Version 1.0.0 (seit SoSe15 bis WS16/17) Modulverantwortliche/r: Ainoa Hagspiel		
<b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Comunicación oral <i>oder</i> Traducción español-alemán</li> <li>• Producción de textos <i>oder</i> Traducción alemán-español (Trad. al.-esp. <i>wird nicht mehr angeboten</i>)</li> <li>• Estructuras socioeconómicas y políticas de los países latinoamericanos <i>oder</i> Estructuras socioeconómicas y políticas de España <i>oder</i> Curso monográfico</li> </ul>		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Optimierung der fremdsprachlichen Fertigkeiten unter besonderer Berücksichtigung interlingualer und interkultureller Kommunikation (Ausgangsniveau C1 GER, Zielniveau C1+)		
<b>Bemerkung:</b> Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen. Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zu den Prüfungen über STUDIS)		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 270 Std.		
<b>Voraussetzungen:</b> mindestens 6 LP aus dem Modul <i>Destrezas lingüísticas (9 LP)</i>		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen einer Modulteilprüfung aus jedem Modulteil
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1-2 Semester
<b>SWS:</b> 6	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Modulteile</b>		
<b>Modulteil: Comunicación oral oder Traducción español-alemán</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2 <b>ECTS/LP:</b> 3		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Comunicación oral</b> (Übung) <b>Traducción español - alemán</b> (Übung)		
<b>Prüfung</b> <b>Comunicación oral</b> Mündliche Prüfung, Modulteilprüfung		
<b>Prüfung</b> <b>Traducción español-alemán</b> Klausur, Modulteilprüfung		

<b>Moduleile</b>
<p><b>Moduleil: Producción de textos</b>  <b>Lehrformen:</b> Übung  <b>Sprache:</b> Spanisch  <b>SWS:</b> 2  <b>ECTS/LP:</b> 3</p>
<p><b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b>  <b>Producción de textos</b> (Übung)</p>
<p><b>Prüfung</b>  <b>Producción de textos</b>                  Klausur, Moduleilprüfung</p>
<b>Moduleile</b>
<p><b>Moduleil: Estructuras socioeconómicas y políticas de los países latinoamericanos oder Estructuras socioeconómicas y políticas de España oder Curso monográfico</b>  <b>Lehrformen:</b> Übung  <b>Sprache:</b> Spanisch  <b>SWS:</b> 2  <b>ECTS/LP:</b> 3</p>
<p><b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b>  <b>Curso monográfico</b> (Übung)  <b>Estructuras sociopolíticas de España (LPO-UA 2012) / Estructuras socioeconómicas y políticas de España (BaPO 2009 + LPO 2008)</b> (Übung)  <b>Estructuras sociopolíticas de Hispanoamérica (LPO-UA 2012) / Estructuras socioeconómicas y políticas de los países latinoamericanos (BaPO 2009 + LPO 2008)</b> (Übung)</p>
<p><b>Prüfung</b>  <b>Curso monográfico</b>                  Mündliche Prüfung, Moduleilprüfung</p>
<p><b>Prüfung</b>  <b>Estructuras socioeconómicas y políticas de España</b>                  Klausur, Moduleilprüfung</p>
<p><b>Prüfung</b>  <b>Estructuras socioeconómicas y políticas de los países latinoamericanos</b>                  Klausur, Moduleilprüfung</p>